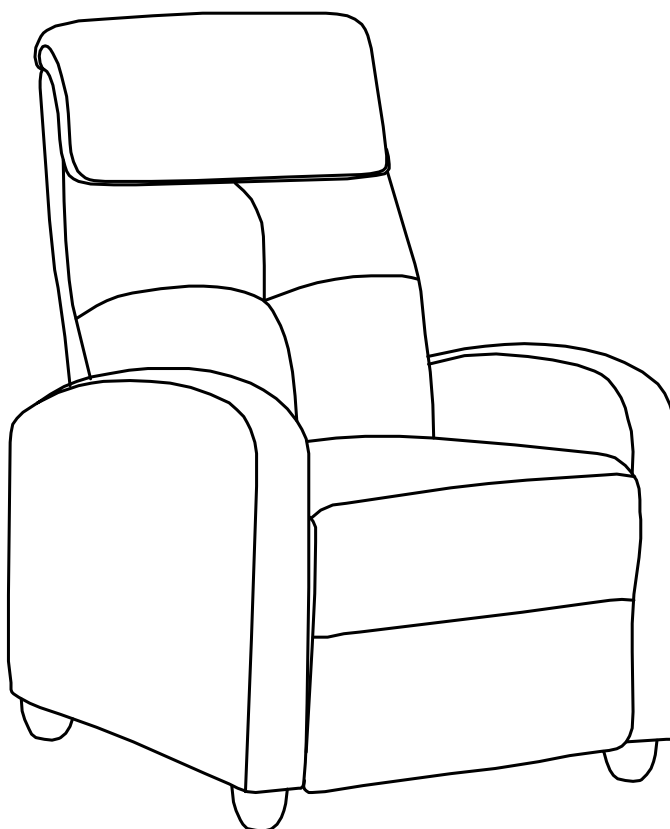




(DE) Montageanleitung

(GB) Assembly instructions

(FR) Notice de montage

(IT) Istruzioni di montaggio

(NL) Handleiding voor de montage

(PL) Instrukcja montażu

(CZ) Montážní návod

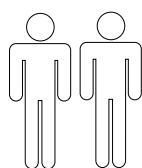
(SK) Návod na montáž

(HU) Szerelési útmutató

(RO) Instrucțiuni de montaj

(TR) Montaj talimatı

(RU) Инструкция по монтажу



Sicherheitshinweise • Safety instructions • Consignes de sécurité • Norme di sicurezza • Veiligheidsinstructies • Wskazówki bezpieczeństwa • Bezpečnostní pokyny • Bezpečnostné pokyny • Biztonságtechnikai tudnivalók • Instrucțiuni referitoare la siguranță • Güvenlik uyarıları • Правила техники безопасности



A1	DE	WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME DIESES DOKUMENT AUFBEWAHREN! SORGFÄL-TIG LESEN! Befolgen Sie stets die Anleitungen des Herstellers.
	GB	IMPORTANT: PLEASE KEEP THIS DOCUMENT FOR FUTURE REFERENCE! PLEASE READ THROUGH IT CAREFULLY! Always follow the instructions of the manufacturer.
	FR	IMPORTANT, CONSERVER CE DOCUMENT POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE ! LE LIRE ATTENTIVEMENT ! Suivez toujours les instructions du fabricant.
	IT	IMPORTANTE, CONSERVARE QUESTO DOCUMENTO PER RIFERIMENTO FUTURO! LEG-GERE ATTENTAMENTE! Seguire sempre le istruzioni del produttore.
	NL	BELANGRIJK, BEWAAR DIT DOCUMENT VOOR LATERE REFERENTIE! ZORGVULDIG LEZEN! Volg steeds de instructies van de fabrikant.
	PL	WAŻNE, ZACHOWAJ TEN DOKUMENT DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI! PRZE-CZYTAJ UWAŻNIE! Zawsze należy przestrzegać instrukcji producenta.
	CZ	DŮLEŽITÉ! TENTO DOKUMENT SI USCHOVEJTE PRO MOŽNOST NAHLÉDNUTÍ V BUDOUC-NU! ČTĚTE POZORNĚ! Vždy se řiďte pokyny výrobce.
	SK	DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE TENTO DOKUMENT PRE BUDÚCE POUŽITIE! ČÍTAJTE PO-ZORNE! Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.
	HU	FONTOS: KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA ŐRIZZE MEG EZT A DOKUMENTUMOT! GONDO-SAN OLVASSA EL! Kövesse a gyártó utasításait.
	RO	IMPORTANT, A SE PĂSTRA ACEST DOCUMENT PENTRU O CONSULTARE VIITOARE! A SE CITI CU ATENȚIE! Urmați instrucțiunile producătorului.
	TR	ÖNEMLİ, BU BELGEYİ İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN! DİKKATLİCE OKUYUN! Daima üreticinin talimatlarına uyunuz.
	RU	ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ! ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! Строго соблюдайте инструкции производителя.

A2	DE	Verwenden Sie den Artikel nur in geschlossenen Räumen.
	GB	Only use the product in indoor spaces.
	FR	Utilisez l'article uniquement dans des locaux fermés.
	IT	Utilizzare l'articolo sono in locali al chiuso.
	NL	Gebruik het artikel alleen in gesloten ruimten.
	PL	Produkt należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
	CZ	Používejte výrobek jen v uzavřených prostorech.
	SK	Používajte výrobok len v uzavretých miestnostiach.
	HU	Az árut kizárólag fedett helyiségben használja.
	RO	Utilizați produsul numai în spații închise.
	TR	Ürünü sadece kapalı mekanlarda kullanınız.
	RU	Используйте изделие только в закрытых помещениях.
A3	DE	Beschädigungsgefahr! Gehen Sie bei der Montage des Artikels sorgfältig vor und halten Sie sich an die Montageanleitung. Der Artikel darf nur von fachkundigen Personen montiert werden.
	GB	Risks of damage! When assembling the product, please proceed with caution and comply with the assembly instructions. The product may only be assembled by persons with the necessary knowledge and competence.
	FR	Risque d'endommagement ! Lors du montage de l'article, procédez avec minutie et respecter les indications de la notice de montage. L'article ne pourra être monté que par des personnes spécialisées.
	IT	Pericolo di danneggiamenti! Assemblando l'articolo procedere con prudenza ed attenersi alle istruzioni di montaggio. L'articolo può essere assemblato solo da persone esperte.
	NL	Risico op beschadiging! Ga bij de montage van het artikel zorgvuldig te werk en houd u aan de handleiding voor de montage. Het artikel mag alleen worden gemonteerd door vaklui.
	PL	Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Podczas montażu proszę postępować z należytą uwagą i zgodnie z instrukcją montażu. Artykuł może być montowany tylko przez osoby z odpowiednimi kwalifikacjami.
	CZ	Nebezpečí poškození! Při montáži výrobku postupujte pečlivě a dodržujte pokyny uvedené v montážním návodu. Montáž výrobku smí provádět pouze odborníci.
	SK	Nebezpečenstvo poškodenia! Pri montáži výrobku postupujte obozretne a dodržujte návod na montáž. Montáž výrobku smie vykonať len odborník.
	HU	Sérülésveszély! A termék összeszereléskor körültekintően járjon el, és tartsa magát a szerelési útmutatóban foglaltakhoz. A terméket csak műszaki területen jártas személy szerelheti össze.
	RO	Pericol de deteriorare! Procedați cu atenție la montarea produsului și respectați instrucțiunile de montaj. Produsul se montează numai de către personal competent.
	TR	Hasar oluşması tehlikesi! Montaj esnasında büyük bir itinayla çalışınız, ürünle dikkatlice çalışınız ve mutlaka montaj talimatına uyunuz. Ürün sadece bu konuda uzman bir kişi tarafından monte edilmelidir.
	RU	Опасность повреждения! При монтаже изделия будьте внимательны и соблюдайте инструкции по монтажу. Изделие разрешается устанавливать только квалифицированному персоналу.

A4	DE	Der Artikel ist kein Kinderspielzeug! Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z.B. Muttern, Abdeck-kappen oder Ähnliches in den Mund nehmen. Sie können sie verschlucken und daran ersticken. Lassen Sie Kinder auch nicht mit der Verpackung spielen. Sie können an der Folie ersticken oder sich an der Umverpackung verletzen.
	GB	This item is not a toy! Make sure that children do not put any small parts, such as nuts, cover caps or the like, in their mouth. They can swallow them and choke. Do not allow children to play with the packaging either. They can choke on the film or hurt themselves at the outer packaging.
	FR	Cet article n'est pas un jouet pour enfants ! Veuillez-vous assurez que les enfants ne mettent aucune petite pièce à la bouche tels que des écrous, des capuchons de protection ou autres. Ils peuvent les avaler de travers et ainsi s'étouffer. De plus, ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage. Ils peuvent s'étouffer avec le film plastique ou se blesser avec l'emballage extérieur.
	IT	Questo articolo non è un giocattolo! Fare attenzione che i bambini non mettano in bocca componenti piccoli, come per es. viti, coperchietti o oggetti simili. Pericolo di ingestione e soffocamento. Non lasciare giocare i bambini con l'imballaggio. Pericolo di soffocamento con la pellicola o di lesioni con l'imballaggio.
	NL	Het artikel is geen speelgoed! Let erop dat kinderen geen kleine delen, zoals bijv. moeren, afdekkappen en dergelijke in de mond nemen. Ze kunnen deze inslikken en daardoor stikken. Laat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking.
	PL	Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy pilnować, aby dzieci nie brały do ust drobnych przedmiotów, np. nakrętek, zatyczek itp. Mogłyby je połknąć i się udusić. Dzieciom nie wolno też pozwolić bawić się opakowaniem. Mogłyby udusić się w folii lub skaleczyć o opakowanie zewnętrzne.
	CZ	Výrobek není hračka pro děti! Dbejte, aby si děti nestrkaly do úst malé díly, jako např. matice, krytky apod. Mohly by je spolknout a udusit se. Nenechávejte děti si hrát s obalem. Mohou se udusit fólií nebo se poranit o obal.
	SK	Výrobok nie je detskou hračkou! Dávajte pozor nato, aby si deti nedávali do úst malé diely, ako napr. matice, krytky alebo podobné. Mohli by ich prehltnúť a zadusiť sa. Nenechajte deti, aby sa hrali s obalovým materiálom. Mohli by sa zadusiť fóliou alebo sa zraniť na obale.
	HU	A cikk nem gyerekjáték! Ügyeljenek arra, hogy a gyermekek ne vegyék a szájukba a kisebb alkatrészeket, mint az anyák, a borítósapkák vagy hasonló darabok. Ezeket lenyelve megfulladhatnak. Ne hagyják a gyermekeket felügyelet nélkül játszani a csomagolással. Megfulladhatnak a fóliától vagy megsérthetik magukat a csomagolóanyagokkal.
	RO	Acest articol nu este o jucărie pentru copii! Țineți cont de faptul că piese mici precum piulițe, căpăcele sau altele asemenea pot fi introduse în gură de către copii. Aceștia le pot înghiți cu ușurință și se pot sufoca cu ele. Nu permiteți copiilor să se joace nici cu ambalajul. Aceștia se pot asfixia cu folia sau se pot răni cu ambalajul.
	TR	Ürün bir çocuk oyuncağı değildir! Çocukların örn. somunlar, başlıklar veya benzeri gibi küçük parçaları ağızlarına almamalarına dikkat edin. Çocukları bunları yutabilir ve bundan dolayı boğulabilir. Çocukların ambalajla da oynamasına izin vermeyin. Çocuklardan folyodan dolayı boğulabilir veya ambalaj onları yaralayabilir.
	RU	Изделие не является игрушкой! Следите за тем, чтобы дети не брали в рот мелкие детали, как, например, гайки, защитные колпачки и т.д. Они могут проглотить их и задохнуться. Не позволяйте детям играть с упаковкой. Они могут задохнуться от упаковочной пленки или нанести себе травму внешней упаковкой.

A5	DE	Das gesamte Befestigungsmaterial für die Montage muss stets ordnungsgemäß festgezogen werden. Achten Sie darauf, dass keine Beschläge locker sind. Überprüfen Sie regelmäßig den festen Anzug aller Verbindungselemente.
	GB	All assembly fastenings should always be tightened properly and care should be taken that no fittings are loose. Regularly check to make sure that all connecting elements are tight.
	FR	Tout le matériel de fixation pour le montage doit toujours être fermement et correctement serré. Veillez à ce qu'aucune ferrure ne soit dévissée. Vérifiez régulièrement le bon serrage des éléments de liaison.
	IT	Stringere dovutamente tutti i fissaggi applicati nel montaggio. Badare con scrupolo che nessun collegamento sia lasco. Controllare regolarmente la tenuta di tutti gli elementi di fissaggio.
	NL	Alle bevestigingsmaterialen voor de montage moeten steeds adequaat worden vastgedraaid. Zorg ervoor dat er geen beslag los zit. Controleer regelmatig of alle verbindingselementen vastzitten.
	PL	Wszystkie elementy mocujące stosowane przy montażu należy zawsze prawidłowo dokręcić. Należy zadbać o to, aby żadne okucia nie były poluzowane. Regularnie sprawdzać prawidłowe zamocowanie wszystkich elementów konstrukcji.
	CZ	Kompletní montážní příslušenství pro instalaci musí být vždy dotažené. Ujistěte se, že žádné příslušenství není uvolněné. Pravidelně kontrolujte těsnost všech spojovacích prvků.
	SK	Kompletné montážne príslušenstvo pre inštaláciu musí byť vždy dotiahnuté. Uistite sa, že žiadne príslušenstvo nie je uvoľnené. Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie všetkých spojovacích prvkov.
	HU	Minden, a szereléshez használt rögzítőelemet szorosan meg kell húzni. Ügyeljen arra, hogy egye-tlen rögzítőelem se legyen laza. Rendszeresen győződjön meg a rögzítőelemek megfelelő feszességéről.
	RO	Toate accesoriile de fixare aferente montajului trebuie strânse întotdeauna în mod corespunzător. Asigurați-vă că și piesele de feronerie sunt strânse corespunzător. Verificați constant dacă componentele patului sunt montate corespunzător.
	TR	Montaj için sabitleme malzemelerinin tümü nizami yapıda sıkılmalıdır. Herhangi bir kaplamanın gevşek olmamasına dikkat ediniz. Düzenli olarak tüm bağlantı elemanlarının sıkılığını kontrol edin.
	RU	Все крепления для монтажа должны быть установлены и затянуты надлежащим образом. Внимательно следите за тем, чтобы крепления не расшатывались. Регулярно проверяйте прочность крепления всех соединительных элементов.

A6	DE	Dieser Artikel ist nur zur Verwendung im privaten Gebrauch vorgesehen. Tägliche Nutzungsdauer ca. 4 - 6 Stunden. Keine gewerbliche Nutzung.
	GB	This article is intended only for private use. Average daily use approx. 4 ~ 6 hours. No commercial use.
	FR	Cet article est destiné uniquement à un usage privé. Durée d'utilisation quotidienne d'env. 4-6 heures. Non adapté à une utilisation professionnelle.
	IT	Questo articolo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti abitativi privati. Utilizzo giornaliero: 4-6 ore. Non previsto l'utilizzo a livello industriale.
	NL	Dit artikel is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Dagelijkse gebruiksduur ca. 4-6 uur. Geen industrieel gebruik.
	PL	Ten artykuł przeznaczony jest tylko do użytku prywatnego. Dzienny czas użytkowania ok. 4 – 6 godzin. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.
	CZ	Tento výrobek je určen pouze pro použití v soukromých obytných prostorách. Denní doba použití 4-6 hodin. Není určeno pro komerční použití.
	SK	Tento výrobok je určený len na súkromné použitie. Denná doba používania 4 – 6 hodín. Žiadne komerčné použitie.
	HU	Ezt az árucikket kizárólag magáncélú használatra tervezték. Napi használati idő 4 - 6 óra. Ipari használatra nem alkalmas.
	RO	Acest articol este destinat exclusiv în vederea utilizării în regim privat. Durata zilnică de utilizare aproximativ 4 - 6 ore. Nu este admisă utilizarea în scop comercial.
	TR	Bu ürün yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır. Günlük kullanımlar süresi yakl. 4 – 6 saattir. Sınai amaçlar için kullanılmamalıdır.
	RU	Это изделие предназначено только для частного использования. Ежедневная длительность эксплуатации примерно 4 - 6 часов. Не предназначено для промышленного использования.
A7	DE	Um Verletzungen und Quetschungen zu vermeiden, verstellen, falten, öffnen oder schließen Sie den Artikel vorsichtig.
	GB	To avoid injury and crushing, adjust, fold, open or close the item carefully.
	FR	Ajustez, pliez, ouvrez ou fermez l'article avec précaution afin d'éviter les blessures et les écrasements.
	IT	Per evitare lesioni e schiacciamenti, regolare, piegare, aprire o chiudere l'articolo con cautela.
	NL	Om letsel en kneuzingen te voorkomen, moet u het artikel voorzichtig verstellen, vouwen, openen of sluiten.
	PL	Aby uniknąć obrażeń ciała i zgniecenia, należy podczas przedstawiania, składania, otwierania lub zamykania produktu zachować ostrożność.
	CZ	Abyste předešli zranění a pohmoždění prstů, přemísťujte, skládejte, otevírejte nebo zavírejte výro-bek opatrně.
	SK	Aby ste predišli zraneniam a pomliaždeniam, výrobok predstavujte, skladajte, otvárajte alebo zatvá-rajte opatrne.
	HU	A sérülések és zúzódások megelőzése érdekében óvatosan állítsa be, hajtsa össze, nyissa ki vagy zárja le a terméket.
	RO	Pentru a evita rănierea și strivirea, reglați, pliați, deschideți sau închideți articolul cu atenție.
	TR	Yaralanmaları ve ezilmeleri önlemek için dikkatli bir şekilde ürünün yerini değiştirin, katlayın, açın veya kapatın.
	RU	Во избежание получения травм, в том числе защемлений, следует соблюдать меры предосторожности при перемещении, складывании, открывании или закрывании изделия.

A8	DE	Bitte nur mit einem Staubtuch oder leicht feuchtem Lappen reinigen. Keine scheuernden Putzmittel verwenden.
	GB	Please only clean with a duster or a damp cloth. Do not use any abrasive cleaners.
	FR	Veuillez nettoyer uniquement avec un chiffon à poussière ou un chiffon légèrement humide. N'pas utiliser de détergent abrasif.
	IT	Si raccomanda di pulire solo con un panno per la polvere o uno strofinaccio umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.
	NL	Reinig alleen met een stofdoek of een lichtjes vochtige doek. Gebruik geen schurende poetsmiddelen.
	PL	Czyszczenie należy wykonać wyłącznie za pomocą ściereczki lub lekko nawilżonego ręcznika. Nie stosować środków czyszczących do szorowania.
	CZ	Čistěte prosím jen prachovkou nebo lehce navlhčeným hadrem. Nepoužívejte drhnoucí čistící prostředky.
	SK	Na čistenie používajte len prachovku alebo zľahka navlhčenú utierku. Nepoužívajte žiadne drhnúce čistiace prostriedky.
	HU	Kérjük, csak portörő kendővel vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa. Ne használgon dörzshatású tisztítószer.
	RO	Vă rugăm să utilizați la curățare exclusiv o cârpă de șters praful sau o cârpă ușor umezită. Nu utilizați substanțe de curățat abrazive.
	TR	Lütfen sadece bir toz beziyle veya hafif nemli yumuşak bir bezle siliniz. Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
	RU	Для чистки используйте, пожалуйста, тряпку для пыли или слегка влажную ветошь. Неиспользовать абразивные чистящие средства.
A9	DE	Der Austausch der Gasdruckfeder bzw. die Arbeit daran darf nur durch eingewiesenes Fachpersonal erfolgen.
	GB	Replacing and/or working on the gas shock may only be performed by a trained professional.
	FR	Le remplacement des vérins pneumatiques ou les travaux effectués dessus ne pourront être réalisés que par du personnel spécialisé formé.
	IT	La sostituzione dei pistoncini o eventuali interventi sui pistoncini possono essere eseguiti solo da personale qualificato addestrato.
	NL	De vervanging van de gasdrukveer resp. het werk eraan mag alleen gebeuren door geschoolde vaklui.
	PL	Wymiana lub inne prace wykonywane przy amortyzatorach gazowych mogą być przeprowadzane tylko przez przeszkolony personel.
	CZ	Výměnu plynových pružin, popř. práci na nich smí provádět jen zaškolení specialisté.
	SK	Výmenu pneumatickej pružiny, príp. práce na nej, smie vykonať len vyškolený odborný personál.
	HU	A gázrúgót kizárólag képzett szakember cserélheti és javíthatja.
	RO	Înlocuirea arcurilor comprimate cu gaz sub presiune, respectiv toate lucrările aferente, se efectuează numai de către personal de specialitate instruit.
	TR	Gazlı basınç yayının değiştirilmesi veya onunla ilgili çalışmalar yalnızca bu konuda eğitim almış uzman personel tarafından yapılmalıdır.
	RU	Замену газовой пружины и работы над ней должен осуществлять квалифицированный персонал, прошедший соответствующий инструктаж.

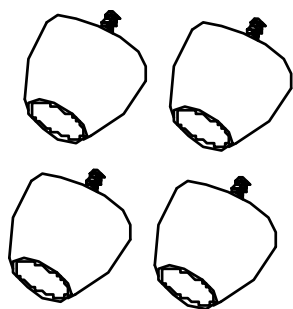
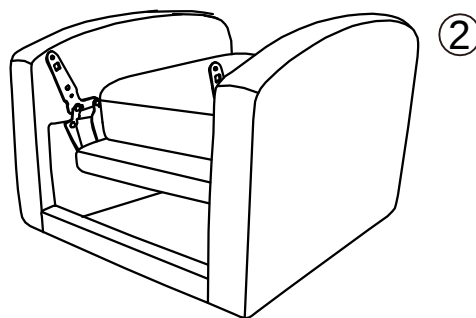
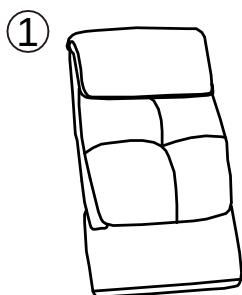
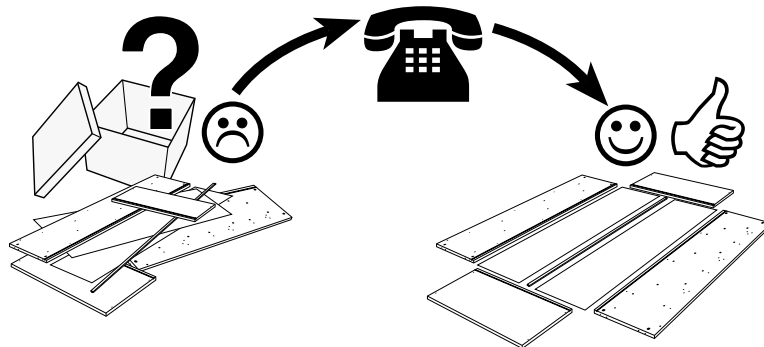
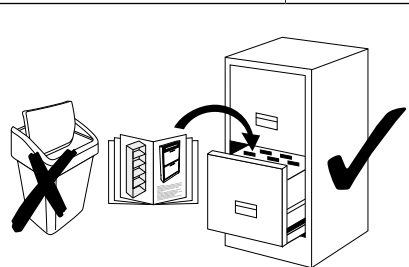
0
10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
110
120
130
140
150
160
170
180
200

**Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis
Servis • Szerviz • Сервисная служба**

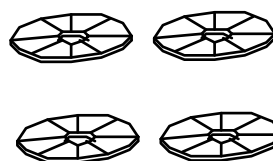
Name • Nom • Nome • Naam •
Nazwa • Jméno • Názov • Név •
Denumire • Ísim • Название

Nr. • No. • N° • Номер • Č • Sz
86851968
99137421
32799309

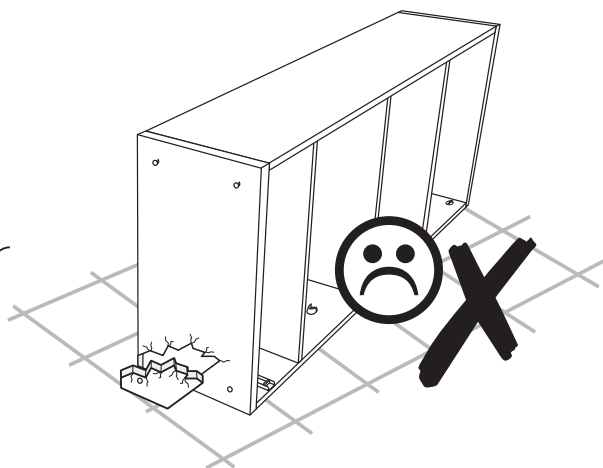
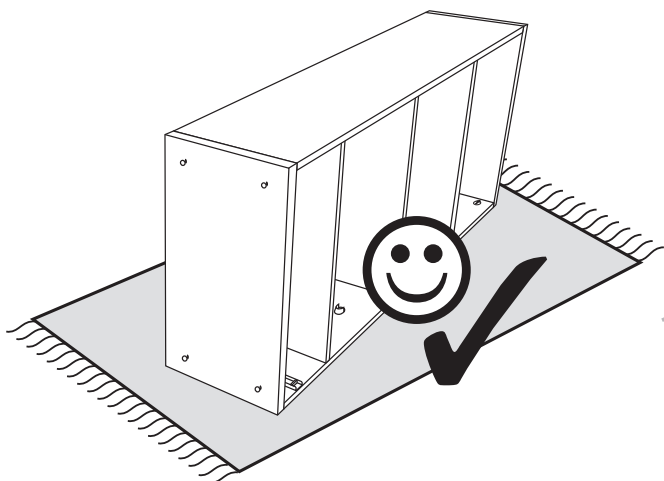
Typ • Type • Tip • Típus • Tipo •
Тип



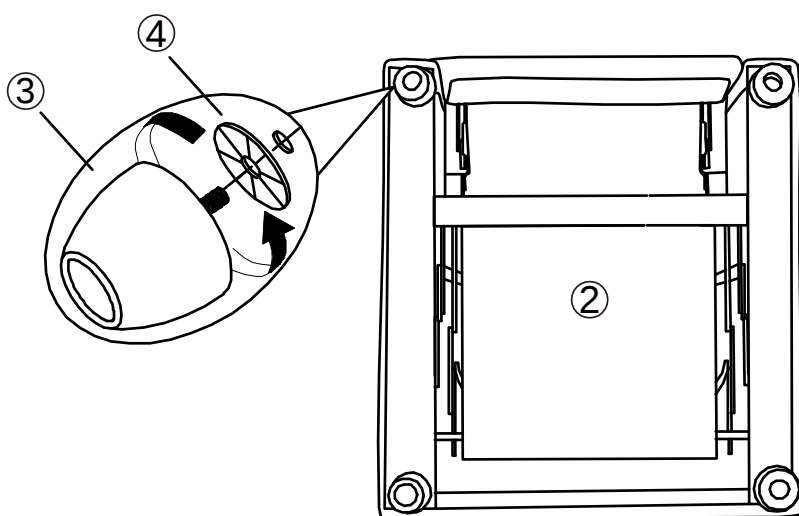
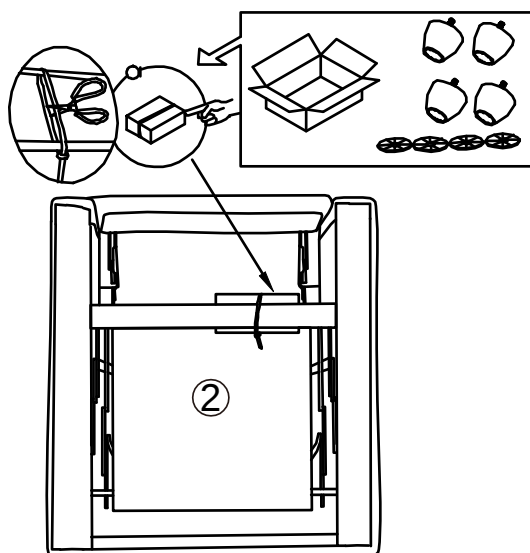
③ X4

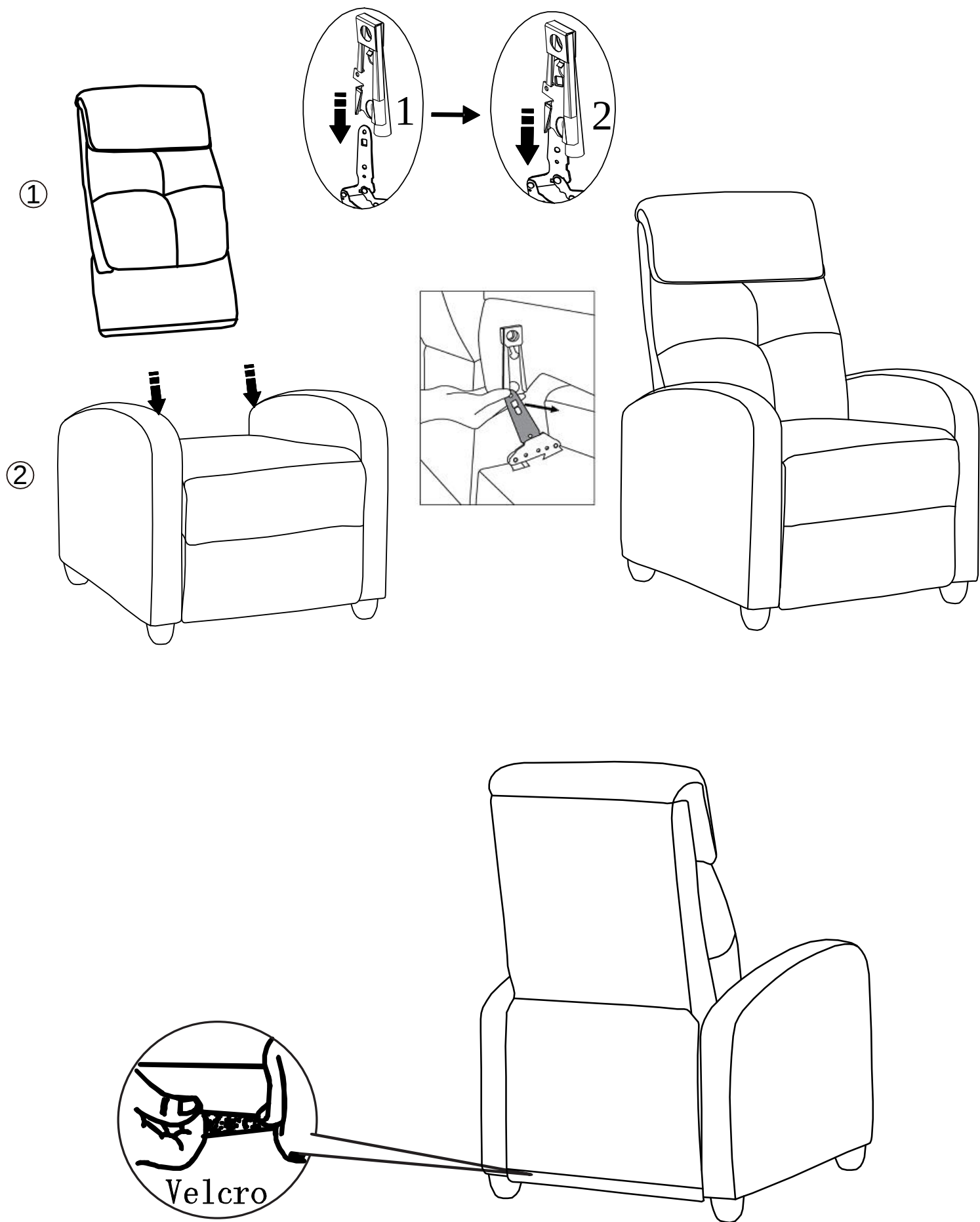


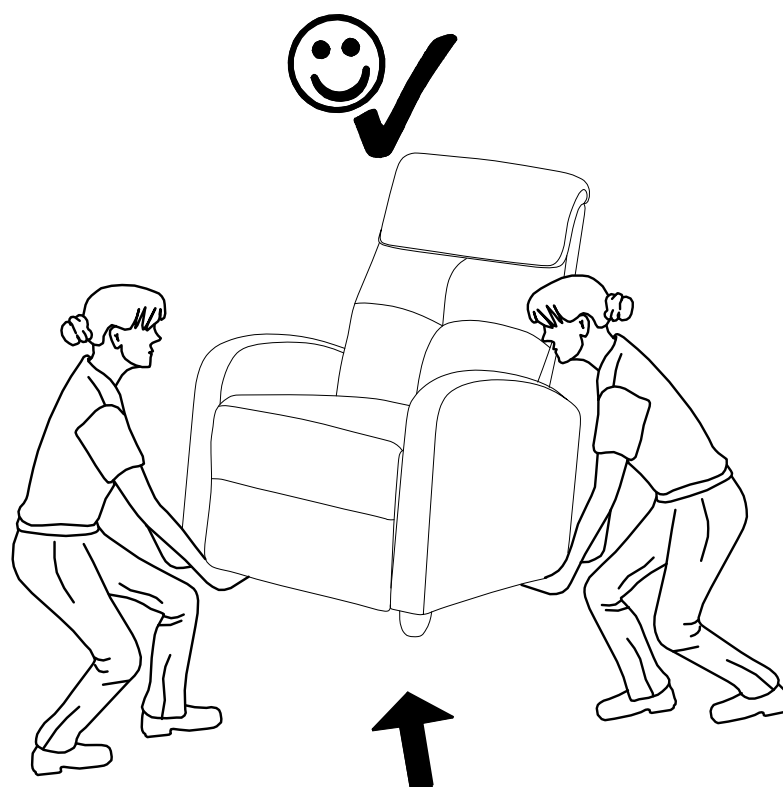
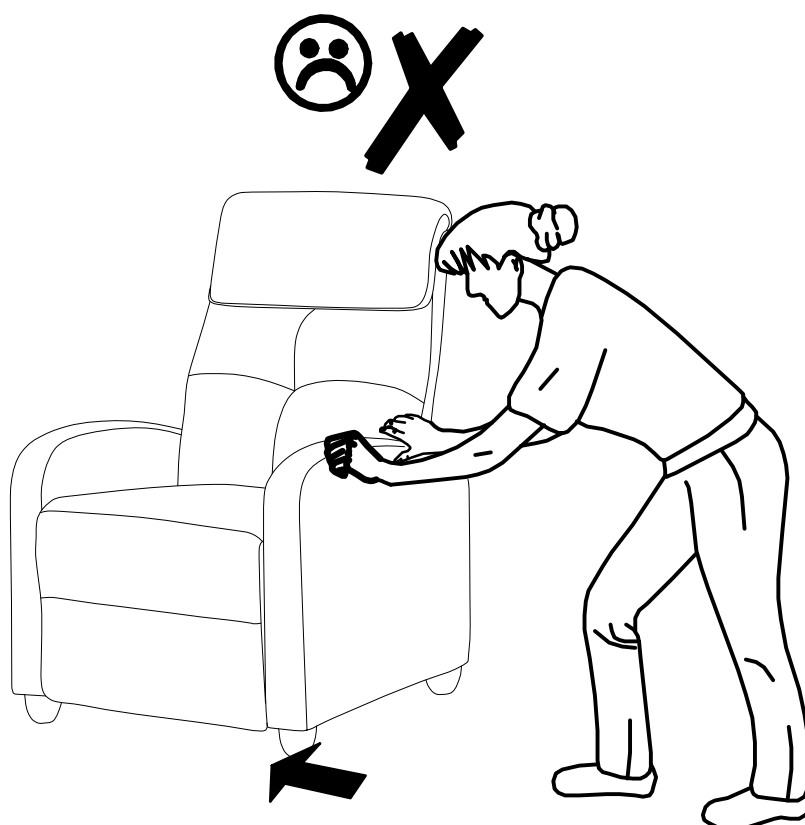
④ X4



1







3

